

Απόφαση **573 / 2020** (Ζ, ΠΟΙΝΙΚΕΣ)

Αριθμός 573/2020

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΑΡΕΙΟΥ ΠΑΓΟΥ

Ζ' ΠΟΙΝΙΚΟ ΤΜΗΜΑ-(ΣΕ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ)

Συγκροτήθηκε από τους Δικαστές: Αγγελική Αλειφεροπούλου, Αντιπρόεδρο του Αρείου Πάγου, Διονυσία Μπιτζούνη, Μαρία Κουβίδου, Χρυσούλα Φλώρου-Κοντοδήμου και Ελισάβετ Τσιρακίδου - Εισηγήτρια, Αρεοπαγίτες.

Συνήλθε ως Συμβούλιο στο Κατάστημά του την 1η και 8η Απριλίου 2020, με την παρουσία του Αντεισαγγελέα του Αρείου Πάγου Λάμπρου Σοφουλάκη (γιατί κωλύεται η Εισαγγελέας) και της Γραμματέως Ευθυμίας Καλογεροπούλου, για να δικάσει την έφεση της εκζητουμένης Α. Ρ. του Ε. Ε., υπηκόου Αλβανίας, κατοίκου, κατά δήλωσή της, ..., ήδη προσωρινώς κρατουμένης στις δικαστικές φυλακές Κ.Κ. Γυναικών Ελεώνα Θηβών, η οποία εκπροσωπήθηκε στο ακροατήριο από τον πληρεξούσιο δικηγόρο της Άγγελο Τσαλαπάτη, ο οποίος διορίστηκε με την υπ' αριθ. 95/2020 πράξη του Προέδρου του Αρείου Πάγου, κατά της υπ' αριθμ. 2/30-8-2019 απόφασης του Συμβουλίου Εφετών Ευβοίας. Το Συμβούλιο Εφετών Ευβοίας με την ως άνω απόφασή του γνωμοδότησε υπέρ της εκδόσεως της ανωτέρω στις Δικαστικές Αρχές της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

Κατά της αποφάσεως αυτής η εκζητούμενη, άσκησε την με αριθμό και ημερομηνία 69/2-9-2019 έφεση, για τους λόγους που αναφέρονται σ' αυτήν, η οποία συντάχθηκε ενώπιον της αναπληρώτριας Προϊσταμένης Διεύθυνσης του Καταστήματος Κράτησης Γυναικών Ελεώνα Θηβών, Τ. Μ. και καταχωρίστηκε στο οικείο πινάκιο με τον αριθμό 1284/19. Προκειμένης συζητήσεως

Αφού άκουσε τον Αντεισαγγελέα ο οποίος πρότεινε να γίνει τυπικά και κατ' ουσίαν δεκτή η έφεση. Να εξαφανιστεί η υπ' αριθμ. 2/30-8-2019 απόφαση του Συμβουλίου Εφετών Ευβοίας. Να γνωμοδοτήσει το Δικαστήριο του Αρείου Πάγου κατά της έκδοσης της ανωτέρω εκζητουμένης. Να αρθεί η κράτησή της και να διαταχθεί η απόλυσή της αν δεν κρατείται για άλλη αιτία, καθώς και τον πληρεξούσιο δικηγόρο

της εκζητούμενης, που με προφορική ανάπτυξη ζήτησε όσα αναφέρονται στα σχετικά πρακτικά

ΣΚΕΦΘΗΚΕ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΝΟΜΟ

Νόμιμα φέρεται ως προς περαιτέρω συζήτηση η από 2-9-2019, με αριθμό εκθέσεως 69/2019, έφεση της εκκαλούσας-εκζητούμενης Α. Ρ. του Ε. ή Ε. κατά της υπ' αριθμόν 2/2019 αποφάσεως (βουλεύματος) του Συμβουλίου Εφετών Ευβοίας, με την οποία τούτο γνωμοδότησε υπέρ της εκδόσεώς της στις δικαστικές αρχές του κράτους της Αλβανίας για την έκτιση ποινής, που της επιβλήθηκε από αλβανικό Δικαστήριο για την αξιόποινη πράξη της απάτης. Η εν λόγω έφεση συζητήθηκε στο παρόν Δικαστήριο στις 13-11-2019 και εκδόθηκε η υπ' αριθμόν 1871/2019 μη οριστική απόφασή του, με την οποία, αφού έκανε τυπικά δεκτή την έφεση, ανέβαλε την έκδοση οριστικής αποφάσεως, προκειμένου να παρασχεθούν οι διαλαμβανόμενες σ' αυτή συμπληρωματικές πληροφορίες από τις δικαστικές αρχές του εκζητούντος Κράτους της Δημοκρατίας της Αλβανίας. Από όλα τα έγγραφα που υπάρχουν στη δικογραφία, μεταξύ των οποίων και όσα διαβιβάσθηκαν νομίμως μεταφρασμένα στην Ελληνική γλώσσα από τις δικαστικές αρχές του Αλβανικού Κράτους, που κατωτέρω θα αναφερθούν, σε συνδυασμό με όσα εξέθεσε η εκκαλούσα εκζητούμενη πρωτοδίκως και ενώπιον του παρόντος Δικαστηρίου, που περιέχονται στα τηρηθέντα σχετικά πρακτικά συνεδριάσεων, καθώς και από όσα οι συνήγοροί της ανέπτυξαν προφορικά και εγγράφως με τα υπομνήματα που κατατέθηκαν στην αρχική συζήτηση και στην παρούσα, προέκυψαν τα ακόλουθα: Με το υπ' αριθμ. ... πρωτ. G.G./6.8.2019 έγγραφο αίτημα της Γενικής Εισαγγελίας της Αλβανίας, το οποίο διαβιβάσθηκε στο Υπουργείο Δικαιοσύνης της Ελλάδας, υποβληθέν νομοτύπως διά της διπλωματικής οδού, ζητείται η έκδοση στις δικαστικές αρχές της Αλβανίας της Α.Ρ. του Ε. ή Ε. και της Η., που γεννήθηκε στις 24-11-1975 στην πόλη ... της Αλβανίας, Αλβανής υπηκόου, η οποία συνελήφθη από τις Ελληνικές Αρχές και ήδη κρατείται στο Κατάστημα Κράτησης Γυναικών Ελεώνα Θηβών, δυνάμει της υπ' αριθμόν .../24.7.2019 εντολής προσωρινής συλλήψεως - κρατήσεως του Εισαγγελέα Εφετών Ευβοίας, προκειμένου αυτή να εκτίσει ποινή φυλακίσεως τριών (3) ετών, που της επιβλήθηκε με την υπ' αριθμ. 41-2015-1092(172)/17-3-2015 απόφαση του Πρωτοδικείου Κορυτσάς Αλβανίας για το αδίκημα της απάτης, το οποίο προβλέπεται

και τιμωρείται από το άρθρο 143/2 του Αλβανικού Ποινικού Κώδικα με μέγιστη ποινή φυλακίσεως πέντε (5) ετών και η οποία αξιόποινη πράξη τελέσθηκε στις 1/7/2014. Προς υποστήριξη της ανωτέρω αιτήσεως συνυποβλήθηκαν και τα απαιτούμενα, κατά το άρθρο 12 παρ. 2 της Ε.Σ.Ε., έγγραφα σε επίσημη μετάφραση από την αλβανική στην ελληνική γλώσσα και συγκεκριμένα υποβλήθηκαν: α) αντίγραφο της υπ' αριθμόν 41-2015-1092(172)/17-3-2015 καταδικαστικής αποφάσεως του Πρωτοδικείου Κορυτσάς, β) η υπ' αριθμόν3.2015 εντολή του Εισαγγελέα του Πρωτοδικείου Κορυτσάς για την εκτέλεση της ως άνω αποφάσεως, με την πιστοποίηση ότι κατέστη τελεσίδικη και εκτελεστή, γ) έκθεση του ίδιου Εισαγγελέα, όπου προσδιορίζεται η εν λόγω αξιόποινη πράξη, για την οποία ζητείται η έκδοση της εκκαλούσας, με μνημόνευση του τόπου και χρόνου τελέσεως αυτής και των διατάξεων του Ποινικού Κώδικα της Αλβανίας που εφαρμόστηκαν, δ) το κείμενο των διατάξεων των προαναφερομένων άρθρων του Αλβανικού Ποινικού Κώδικα, που εφαρμόστηκαν και ε) το από 23.10.2015 πιστοποιητικό γεννήσεως του Ληξιάρχου Κορυτσάς και οικογενειακής καταστάσεως της εκζητούμενης, που πιστοποιούν την ταυτότητα και εθνικότητά της, στοιχεία, τα οποία, άλλωστε, δεν αμφισβητήθηκαν από αυτήν. Περαιτέρω, από το κείμενο της άνω υπ' αριθμόν 41-2015-1092(172)/17-3-2015 τελεσίδικης αποφάσεως του Πρωτοδικείου Κορυτσάς, δυνάμει της οποίας ζητείται η έκδοσή της, προκύπτει ότι η εκζητούμενη - εκκαλούσα κατά τη συζήτηση της υποθέσεως της στον δεύτερο βαθμό, που έγινε χωρίς την παρουσία της, εκπροσωπήθηκε από πληρεξούσιο δικηγόρο, τον οποίο διόρισε αυτεπαγγέλτως το Δικαστήριο εκείνο. Η τελευταία ισχυρίσθηκε, τόσο ενώπιον του Συμβουλίου Εφετών Ευβοίας, όσο και ενώπιον του παρόντος Δικαστηρίου προφορικά και με το υπόμνημα που κατέθεσε κατά την αρχική συζήτηση της υποθέσεως, ότι δεν γνώριζε την διεξαχθείσα στο δεύτερο βαθμό δίκη για την εις βάρος της αξιόποινη πράξη της απάτης, για την οποία, όπως ισχυρίζεται, είχε αθωωθεί στον πρώτο βαθμό, επειδή δεν είχε κλητευθεί να παραστεί κατ' αυτήν (δευτεροβάθμια δίκη) και ότι κατόπιν ασκήσεως αιτήσεως ακυρώσεως κατά της υπ' αριθμόν 41-2015-1092(172)/17.3.2015 αποφάσεως του Πρωτοδικείου Κορυτσάς, με βάση την οποία ζητείται η έκδοσή της, αυτή ακυρώθηκε με την εκδοθείσα υπ' αριθμόν 41-2019-3794(237)/30-10-2019 απόφαση του Μονομελούς Πρωτοδικείου της Δικαστικής Περιφέρειας Κορυτσάς, της

οποίας προσκόμισε η εκκαλούσα, σε επίσημη μετάφραση στην ελληνική, μόνον την πρώτη και τελευταία σελίδα (εισαγωγικό και διατακτικό αντίστοιχα), χωρίς παράθεση ολοκλήρου του κειμένου της, ώστε να προκύπτει με βεβαιότητα η επικαλούμενη από την εκκαλούσα-εκζητούμενη ακύρωση της υπ' αριθμόν 41-2015-1092/17-3-2015 αποφάσεως του Πρωτοδικείου της Δικαστικής Περιφέρειας Κορυτσάς, με βάση την οποία ζητείται η έκδοσή της, λόγω μη κλητεύσεώς της στο ακροατήριο του εν λόγω Δικαστηρίου. Εν όψει αυτής της βασικής ελλείψεως και προκειμένου να αρθούν οι αναφυσίες αμφιβολίες για το αν πράγματι εξακολουθεί η ανωτέρω απόφαση να είναι εκτελεστή, αφού σε περίπτωση ακύρωσής της δεν θα επιτρέπεται η έκδοση της εκκαλούσας στις Αλβανικές Αρχές, καθώς και προκειμένου να διευκρινισθεί, αν αυτή είχε κλητευθεί στη δίκη κατά την οποία καταδικάστηκε, απαγορευομένης της έκδοσής της σε αντίθετη περίπτωση (άρθρα 12 παρ. 2 στοιχ. α' Ε.Σ.Ε. και 438 περ. η' του νέου Κ.Ποιν.Δ.), το παρόν Δικαστήριο ανέβαλε την έκδοση της οριστικής του αποφάσεως επί της υπό κρίση εφέσεως, προκειμένου να ζητηθούν και προσκομισθούν από το εκζητούν κράτος, με επιμέλεια του Εισαγγελέα Εφετών Αθηνών, συμπληρωματικές πληροφορίες από τις αρμόδιες Αλβανικές δικαστικές Αρχές και ειδικότερα: α) βεβαίωση περί του αν η εκκαλούσα εκζητούμενη κλήθηκε ή όχι να παραστεί στο δευτεροβάθμιο Δικαστήριο κατά την εκδίκαση της σε βάρος της κατηγορίας για απάτη, ήτοι ενώπιον του Πρωτοδικείου της Δικαστικής Περιφέρειας Κορυτσάς, το οποίο εξέδωσε την υπ' αριθμόν 41-2015-1092(172)/17-3-2015 τελεσίδικη ποινική απόφαση, με βάση την οποία αυτή εκζητείται, β) επίσημο πλήρες αντίγραφο της υπ' αριθμόν 41-2019-3794(237)/30-10-2019 αποφάσεως του Μονομελούς Πρωτοδικείου της Δικαστικής περιφέρειας Κορυτσάς και γ) βεβαίωση περί του αν εξακολουθεί να είναι εκτελεστή η υπ' αριθμόν 41-2015-1092(172)/17-3-2015 ποινική απόφαση του Πρωτοδικείου της Δικαστικής Περιφέρειας Κορυτσάς. Στη συνέχεια, οι Αρχές του εκζητούντος κράτους ανταποκρίθηκαν στο αίτημα του Δικαστηρίου τούτου και με το υπ' αριθμ. ...Πρωτ./Μ.Ι. από 5-2-2020 έγγραφο της Γενικής Εισαγγελίας της Αλβανικής Δημοκρατίας διαβίβασαν συνημμένως πληροφορίες, που έχουν αποσταλεί με το υπ' αριθμ. ... Πρωτ...-022019 (προφανώς 2020) έγγραφο της Εισαγγελίας Πρωτοδικείου Κορσε, σύμφωνα με τις οποίες: "Α. Η εκδίκαση στο δευτεροβάθμιο δικαστήριο (εφετείο) δεν έχει αρχίσει ακόμη και ως εκ

τούτου η προαναφερόμενη υπήκοος δεν έχει κληθεί από τον εν λόγω δικαστήριο. Β. Επισυνάπτεται αντίγραφο υπ' αριθμ. 237/30.10.2019 απόφασης. Γ. Επί του παρόντος είναι εφαρμοστέα μόνο η υπ' αριθμ. 496/19.11.2014 απόφαση του Δικαστηρίου Δικαστικής Περιοχής Κορσε στην οποία έχει οριστεί, το μέτρο "σύλληψη στη φυλακή" εις βάρος της προαναφερόμενης υπηκόου". Από δε το αποσταλέν πλήρες αντίγραφο της ζητηθείσας υπ' αριθμ. ... πρωτ.) από 3.10.2019 απόφασης και πρακτικών συζήτησης του Δικαστηρίου της Δικαστικής Περιφέρειας ΚΟΡΣΕ (Κορυτσάς), που είναι νομίμως μεταφρασμένο στα ελληνικά, προκύπτει, ότι το ως άνω Δικαστήριο έκανε δεκτό το αίτημα της νυν εκκαλούσας και τότε καταδίκου για επαναφορά της προθεσμίας, προκειμένου να ασκήσει έφεση στο Εφετείο Κορσε κατά της υπ' αριθμ. 41-2015-1092(172)/17-3-2015 ποινικής απόφασης βάσει της οποίας ζητείται η έκδοσή της, η οποία όπως (έφεση) δεν έχει εισέτι προσδιοριστεί προς εκδίκαση στο δευτεροβάθμιο Δικαστήριο, για να της επιδοθεί κλήση για εμφάνιση, όπως πιστοποιείται από την παραπάνω Εισαγγελία του Πρωτοδικείου του Κορσε (Κορυτσάς).

Ειδικότερα, το Δικαστήριο της δικαστικής περιοχής Κορσε (Κορυτσάς) με την διαβιβασθείσα ως άνω υπ' αριθμόν ... πρωτ.)/30-10-2019 νεότερη απόφασή του, που εκδόθηκε μετά από σχετική αίτηση της εκκαλούσας- εκζητούμενης, για επαναφορά της απωλεσθείσας προθεσμίας για άσκηση εφέσεως κατά της άνω υπ' αριθμόν 41-2015-1092(172)/17-3-2015 ποινικής αποφάσεως του Πρωτοδικείου Κορυτσάς, όπως προκύπτει από το πλήρες κείμενο αυτής, δέχθηκε ότι η νυν εκκαλούσα-εκζητούμενη δεν είχε λάβει γνώση της ως άνω καταδικαστικής ποινικής αποφάσεως πριν από την ημερομηνία που ζητήθηκε η έκδοσή της (27-7-2019), ώστε να ασκήσει το παραπάνω δικαίωμά της, για αντικειμενικούς λόγους και συγκεκριμένα, επειδή ήταν φυλακισμένη στις δικαστικές φυλακές της Ελλάδας για άλλα αδικήματα, που διαπράχθηκαν στην ημεδαπή, όπου δεν της κοινοποιήθηκε η άνω απόφαση, γι' αυτό και το παραπάνω Δικαστήριο έκανε δεκτή την αίτησή της και αποφάσισε την επαναφορά της προθεσμίας για άσκηση εφέσεως. Ακολούθως, η παραπάνω υπ' αριθμόν 41-2015-1092(172)/17-3-2015 ποινική απόφαση του Πρωτοδικείου Κορυτσάς Αλβανίας, ως υποκείμενη στο ένδικο μέσο της εφέσεως, προεχόντως δεν είναι τελεσίδικη και άρα εκτελεστή κατά το δίκαιο του εκζητούντος Αλβανικού

Κράτους και, ως εκ τούτου, δεν πληρούται η προϋπόθεση που προβλέπεται για την έκδοση από το άρθρο 12 παρ. 2 στοιχ. α' της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Εκδόσεως, κατά το οποίο απαιτείται η σχετική καταδικαστική απόφαση να είναι εκτελεστή, οπότε συντρέχει απαγορευτικός λόγος εκδόσεως της εκκαλούσας, όπως άλλωστε μνημονεύεται και στο υπ' αριθμ. (J.K.)4-2-2020 έγγραφο της Εισαγγελίας του Πρωτοδικείου Κορσε (στοιχ.Γ), χωρίς να ασκεί έννομη επιρροή η επιβολή του μέρους ασφαλείας, ήτοι "σύλληψη στη φυλακή" σε βάρος της εκκαλούσας-εκζητούμενης, που διατάχθηκε με την υπ' αριθμόν 496/19-11-2014 απόφαση του Δικαστηρίου της δικαστικής περιοχής Κορσε, αφού πρόκειται για περιοριστικό όρο, που δεν εμπίπτει στις περιπτώσεις εκδόσεως. Ανεξαρτήτως τούτων, με τα ανωτέρω αναφερθέντα έγγραφα, που διαβιβάσθηκαν από την Εισαγγελία Πρωτοδικών Κορσε (Κορυτσάς), δεν βεβαιώνεται, όπως ζητήθηκε από το παρόν Δικαστήριο με την υπ' αριθμόν 1871/2019 απόφασή του, ότι κλητεύθηκε η εκκαλούσα-εκζητούμενη, προκειμένου να παρασταθεί κατά την εκδίκαση της εις βάρος της κατηγορίας της απάτης ενώπιον του Πρωτοδικείου της δικαστικής περιφέρειας Κορυτσάς, το οποίο εξέδωσε την υπ' αριθμόν 41-2015-1092(172)/17-3-2015 ποινική απόφαση, βάσει της οποίας ζητείται η έκδοσή της και, συνεπώς, υφίσταται και η συνδρομή της περιπτώσεως ή του άρθρου 438 του νέου Κ.Ποιν.Δ., που εφαρμόζεται συμπληρωματικά με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Έκδοσης, κατά την οποία διάταξη απαγορεύεται η έκδοση, αν ο εκζητούμενος καταδικάστηκε ερήμην χωρίς να κλητευθεί.

Εν όψει των ανωτέρω εκτεθέντων, συντρέχει νόμιμη περίπτωση, που καθιστά μη επιτρεπτή την έκδοση της εκκαλούσας-εκζητούμενης στις Δικαστικές Αρχές της Αλβανίας. Επομένως, το Συμβούλιο Εφετών Ευβοίας, το οποίο δέχθηκε τα αντίθετα με την υπ' αριθμόν 2/2019 εκκαλούμενη απόφασή του (βούλευμα) και γνωμοδότησε υπέρ της εκδόσεώς της, προκειμένου να εκτίσει την επιβληθείσα σ' αυτήν κατά τα άνω ποινή φυλακίσεως των τριών (3) ετών, ως συντρεχουσών όλων των προϋποθέσεων εκδόσεώς της, έσφαλε περί την εκτίμηση των αποδείξεων και πρέπει, κατά παραδοχή του τρίτου λόγου της υπό κρίση εφέσεώς της, ως κατ' ουσίαν βασίμου, να εξαφανισθεί η προσβαλλόμενη απόφαση (βούλευμα), παρέλκουσας της έρευνας των λοιπών λόγων αυτής και το παρόν Δικαστήριο να αποφανθεί κατά της εκδόσεως της εκκαλούσας-εκζητούμενης στις Δικαστικές Αρχές της Δημοκρατίας της

Αλβανίας. Τέλος, πρέπει να αρθεί η προσωρινή κράτηση, στην οποία διατελεί η εκζητούμενη και να διαταχθεί η απόλυσή της από τις φυλακές, σε περίπτωση που δεν κρατείται για άλλη αιτία.

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ

Δέχεται κατ' ουσίαν την από 2-9-2019, με αριθμό εκθέσεως 69/2019, έφεση της R.A. του E.ή E..

- Εξαφανίζει την υπ' αριθμόν 2/30-8-2019 απόφαση του Συμβουλίου Εφετών Ευβοίας, με την οποία τούτο γνωμοδότησε υπέρ της εκδόσεως στις Δικαστικές Αρχές της Δημοκρατίας της Αλβανίας της εκκαλούσας - εκζητούμενης R.A. του E. ή E., που γεννήθηκε στις 24-11-1975 στην πόλη ... της Αλβανίας, Αλβανής υπηκόου, διωκομένης με την υπ' αριθμόν ...-3-2015 εντολή του Εισαγγελέα του Πρωτοδικείου Κορυτσάς για την εκτέλεση της κατωτέρω αναφερόμενης ποινικής απόφασης.
- Αποφαίνεται ότι δεν πρέπει να εκδοθεί η ως άνω εκκαλούσα - εκζητούμενη R. Α. του E. ή E., κάτοικος ... και ήδη κρατούμενη στο Κατάστημα Κράτησης Γυναικών Ελεώνα Θηβών, στις Δικαστικές Αρχές της Δημοκρατίας της Αλβανίας, προκειμένου να εκτίσει ποινή φυλακίσεως τριών (3) ετών, που της επιβλήθηκε με την υπ' αριθμόν 41-2015-1092(172)/17-3-2015 ποινική απόφαση του Πρωτοδικείου Κορυτσάς Αλβανίας, για την αξιόποινη πράξη της απάτης. - Αίρει την κράτησή της. Και Διατάσσει την απόλυση από τις φυλακές της άνω εκκαλούσας - εκζητούμενης, εφόσον δεν κρατείται για άλλη αιτία.

Κρίθηκε και αποφασίσθηκε στην Αθήνα στις 7 Απριλίου 2020.

Εκδόθηκε στην Αθήνα σε δημόσια συνεδρίαση στο ακροατήριό του στις 8 Απριλίου 2020.

Η ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ